



C/2024/4715

2024.8.5.

A Sofiyski rayonon sad (Bulgária) által 2024. április 29-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – CL kontra Prokuratura na Republika Balgaria

(C-312. sz. ügy, Darashev ⁽¹⁾)

(C/2024/4715)

Az eljárás nyelve: bolgár

A kérdést előterjesztő bíróság

Sofiyski rayonon sad

Az alapeljárás felei

Felperes: CL

Alperes: Prokuratura na Republika Balgaria

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Úgy kell-e értelmezni a **GDPR 2. cikkének (1) [bekezdését]**, hogy az adatkezelés magában foglalja az olyan, egy és ugyanazon szervezeti struktúráján belüli tevékenységeket, amelyben egyes igazgatóságok munkáltatói feladatokat látnak el, míg egy másik igazgatóság nyomozó hatóságként jár el a többi igazgatóság tisztviselőivel szemben indított büntetőeljárásban? **Igenlő válasz esetén:**

- 1) Úgy kell-e értelmezni a GDPR 4. cikkének 2. pontjában szereplő **„adatkezelés”** kifejezést, hogy ennek hatálya alá tartozik az olyan tevékenység, amelynek keretében olyan adatokat vesznek fel egy tisztviselő személyi aktájába, amelyeket a munkáltató nyomozó hatósági minőségében, valamelyik igazgatóságán keresztül szerzett meg az adott tisztviselővel kapcsolatban?
- 2) Úgy kell-e értelmezni a GDPR 4. cikkének 6. pontjában szereplő **„nyilvántartási rendszer”** kifejezést, hogy annak hatálya alá tartozik a munkáltató valamely igazgatóságán dolgozó tisztviselő vagy munkavállaló személyi aktája, ha az adatokat a munkáltató egy másik igazgatósága nyomozó hatósági minőségében gyűjtötte?
- 3) Úgy kell-e értelmezni a **GDPR 9. cikke (2) bekezdésének b) pontját**, hogy a munkáltató valamely szervezeti egysége gyűjthet és tárolhat olyan adatokat, amelyek arra vonatkoznak, hogy a tisztviselő egy büntetőeljárásban gyanúsítható személy/gyanúsított/vádlott volt, ha ezeket az adatokat a munkáltató egy másik, nyomozó hatóságként eljáró szervezeti egysége gyűjtötte?
- 4) Úgy kell-e értelmezni a GDPR 17. cikke (1) bekezdésének a) pontjában foglalt **„elfeledtetéshez való jogot”**, hogy a munkáltatónak törölnie kell a tisztviselő személyi aktájából minden olyan adatot, amelyeket a munkáltató a tisztviselőjével szemben nyomozó hatósági minőségében eljáró másik igazgatósága révén gyűjtött és tárolt arról, hogy a tisztviselő:
 - 4.1. folyamatban lévő büntetőeljárásban bűncselekmény elkövetésével gyanúsítható személy/gyanúsított/vádlott;
 - 4.2. bűncselekmény elkövetésével gyanúsítható személy/gyanúsított/vádlott olyan büntetőeljárásban, amelyet felfüggesztettek vagy megszüntettek?
- 5) Úgy kell-e értelmezni a GDPR 17. cikke (1) bekezdésének d) pontja szerinti **„jogellenesen kezelt”** személyes adatokat, hogy azok magukban foglalják a munkáltató egy másik szervezeti egységén keresztül kapott, gyűjtött és tárolt adatokat, amely szervezeti egység a munkáltató más szervezeti egységeinek tisztviselői ellen folytatott büntetőeljárásban nyomozási feladatokat lát el, amennyiben ezeket az adatokat a személyi aktában tárolják, és arra vonatkoznak, hogy a tisztviselő bűncselekmény elkövetésével gyanúsítható személy/gyanúsított/vádlott, nevezetesen:

(¹) A jelen ügy neve fiktív, amely nem egyezik az eljárásban részt vevő egyetlen fél valódi nevével sem.

- 5.1. folyamatban lévő büntetőeljárásban bűncselekmény elkövetésével gyanúsítható személy/gyanúsított/vádlott;
- 5.2. bűncselekmény elkövetésével gyanúsítható személy/gyanúsított/vádlott olyan büntetőeljárásban, amelyet felfüggesztettek vagy megszüntettek?
- 6) Úgy kell-e értelmezni a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, a vádeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett kezelése tekintetében a természetes személyek védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/680 európai parlamenti és tanácsi irányelv^(?) az Európai Unió Alapjogi Chartájának 52. cikkével összefüggésben értelmezett 3. cikkének 1. pontjában meghatározott „személyes adatot”, hogy az magában foglalja a munkáltató egy másik szervezeti egységén keresztül kapott, gyűjtött és tárolt adatokat, amely szervezeti egység a munkáltató más szervezeti egységénél szolgálatot teljesítő tisztviselője ellen folytatott büntetőeljárásban nyomozó hatósági feladatokat lát el?
- 7) Úgy kell-e értelmezni a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, a vádeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett kezelése tekintetében a természetes személyek védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/680 európai parlamenti és tanácsi irányelv az Európai Unió Alapjogi Chartájának 52. cikkével összefüggésben értelmezett 3. cikkének 2. pontjában meghatározott „adatkezelést”, hogy az magában foglalja a munkáltató azon tevékenységét, hogy tárolja a tisztviselő személyi aktájában szereplő, egy másik szervezeti egységén keresztül kapott, gyűjtött és tárolt adatokat, amely szervezeti egység a munkáltató olyan tisztviselője ellen folytatott büntetőeljárásban nyomozó hatósági feladatokat lát el, aki a munkáltató másik szervezeti egységénél lát el szolgálatot?
- 8) Úgy kell-e értelmezni a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, a vádeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett kezelése tekintetében a természetes személyek védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/680 európai parlamenti és tanácsi irányelv az Európai Unió Alapjogi Chartájának 52. cikkével összefüggésben értelmezett **9. cikkének (1) bekezdését**, hogy az feljogosítja a munkáltatót, hogy adatokat gyűjtsön és tároljon a gyanúsítható személynek/gyanúsítottnak/vádlottnak minősülő tisztviselőjéről, amennyiben a munkáltató ezeket az adatokat a munkáltató az e tisztviselő ellen folytatott büntetőeljárásban nyomozó hatósági minőségében eljáró, másik szervezeti egységétől gyűjtötte?
- 9) Úgy kell-e értelmezni a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, a vádeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett kezelése tekintetében a természetes személyek védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/680 európai parlamenti és tanácsi irányelv az Európai Unió Alapjogi Chartájának 52. cikkével összefüggésben értelmezett **16. cikkének (2) bekezdését**, hogy a munkáltató köteles a tisztviselő személyi irataiból törölni mindazon adatokat, amelyeket a munkáltató az e tisztviselő ellen folytatott büntetőeljárásban nyomozó hatósági minőségében eljáró, másik szervezeti egységétől gyűjtött, és amely adatok arra a körülményre vonatkoznak, hogy a tisztviselő
- 9.1. folyamatban lévő büntetőeljárásban bűncselekmény elkövetésével gyanúsítható személy/gyanúsított/vádlott;
- 9.2. bűncselekmény elkövetésével gyanúsítható személy/gyanúsított/vádlott olyan büntetőeljárásban, amelyet felfüggesztettek vagy megszüntettek?

^(?) HL 2016. L 119., 89. o.; helyesbítések: HL 2018. L 127., 7. o.; HL 2021. L 74., 39. o.

- 10) Úgy kell-e értelmezni a *foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról* szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv ⁽³⁾ **1. cikkét**, hogy az nem jogosítja fel a munkáltatót, amelynek egyik szervezeti egysége nyomozást folytat egy másik szervezeti egység tisztviselője ellen, hogy kizárólag azon az alapon tagadja meg a tisztviselő szakmai előmenetelét, hogy a tisztviselő
- 10.1. folyamatban lévő büntetőeljárásban bűncselekmény elkövetésével gyanúsítható személy/gyanúsított/vádlott;
 - 10.2. bűncselekmény elkövetésével gyanúsítható személy/gyanúsított/vádlott olyan büntetőeljárásban, amelyet felfüggesztettek vagy megszüntettek?

⁽³⁾ HL 2000. L 303, 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.